



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über **die Genehmigung**

für einen Typ eines Scheinwerfers nach der Regelung Nr. 112
einschließlich Ergänzung 1

Communication concerning **approval granted**

of a type of headlamp pursuant to Regulation No. 112
including supplement 1

Nummer der Genehmigung: **001593**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1AL.1341

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
23.08.2002

6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens dieses Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
09.09.2002

8. Nummer des Gutachtens dieses Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
SWR 367 FL



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **001593**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung:
Brief description:

Kategorie nach der entsprechenden Aufschrift: **HR**
Category as described by the relevant marking:

Anzahl und Kategorie(n) der Glühlampe(n): **1 x H7**
Number and category(ies) of filament lamp(s):

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Approval mark Position:
auf dem oberen Rand der Abschlußscheibe
on the upper edge of the lens

11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension of approval:
entfällt
not applicable

12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **26.09.2002**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:



(Mayer)

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

1 Gutachten mit Anlagen
test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **001593**

Erweiterung Nr.: -

Für die Geräte wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt:

für linksseitigen Einbau

für rechtsseitigen Einbau

17,5 
1593

HR
00

HR
00

 17,5
1593

Jede Einrichtung muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

der Fabrik- oder Handelsmarke und
dem Genehmigungszeichen

gekennzeichnet sein.

Das Genehmigungszeichen muß in seiner Ausführung, Größe und Anordnung den Forderungen der Regelung entsprechen und ist an der aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stelle so anzubringen, daß es auch dann noch deutlich lesbar ist, wenn die Einrichtung am Fahrzeug angebracht ist.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Die mit diesen Einrichtungen ineinandergebauten, zusammengebauten oder kombinierten Geräte dürfen auch nach einer neueren Änderungsserie der jeweiligen Regelung genehmigt sein als in dieser Genehmigung angegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über **die Genehmigung**

für einen Typ eines Scheinwerfers nach der Regelung Nr. 112
einschließlich Ergänzung 1

Communication concerning **approval granted**

of a type of headlamp pursuant to Regulation No. 112
including supplement 1

Nummer der Genehmigung: **001593**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1AL.1341

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
23.08.2002

6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens dieses Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
09.09.2002

8. Nummer des Gutachtens dieses Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
SWR 367 SW



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **001593**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung:
Brief description:

Kategorie nach der entsprechenden Aufschrift: **HC**
Category as described by the relevant marking:

Anzahl und Kategorie(n) der Glühlampe(n): **1 x H7**
Number and category(ies) of filament lamp(s):

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Approval mark Position:
auf dem oberen Rand der Abschlußscheibe
on the upper edge of the lens

11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension of approval:
entfällt
not applicable

12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**

13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:

14. Datum: **26.09.2002**
Date:

15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:



(Mayer)

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigefügt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

1 Gutachten mit Anlagen
test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

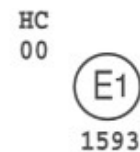
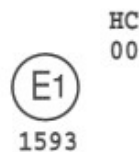
Nummer der Genehmigung: **001593**

Erweiterung Nr.: -

Für die Geräte wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt:

für linksseitigen Einbau

für rechtsseitigen Einbau



Jede Einrichtung muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

der Fabrik- oder Handelsmarke und
dem Genehmigungszeichen

gekennzeichnet sein.

Das Genehmigungszeichen muß in seiner Ausführung, Größe und Anordnung den Forderungen der Regelung entsprechen und ist an der aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stelle so anzubringen, daß es auch dann noch deutlich lesbar ist, wenn die Einrichtung am Fahrzeug angebracht ist.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Die mit diesen Einrichtungen ineinandergebauten, zusammengebauten oder kombinierten Geräte dürfen auch nach einer neueren Änderungsserie der jeweiligen Regelung genehmigt sein als in dieser Genehmigung angegeben.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg



Mitteilung über die Genehmigung

für einen Typ einer **Begrenzungsleuchte** nach der Regelung Nr. 7
einschließlich der Änderung 02 Ergänzung 6

Communication concerning **approval**

of a type of **front position lamp** pursuant to Regulation No. 7
including amendment 02 supplement 6

Nummer der Genehmigung: **021593**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung:
Trade name or mark of the device:



2. Typbezeichnung der Einrichtung:
Manufacturer's name for the type of device:
1AL.1341

3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Hella KG Hueck & Co.
D-59552 Lippstadt

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift seines Vertreters:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt
not applicable

5. Eingereicht zur Genehmigung am:
Submitted for approval on:
23.08.2002

6. Technischer Dienst:
Technical service responsible for conducting approval tests:
Lichttechnisches Institut der Universität Karlsruhe
D-76128 Karlsruhe

7. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
09.09.2002

8. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
SWR 367 BG



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **021593**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

9. Kurzbeschreibung: **2 LED's 2W**
Concise description:

Leuchtenkategorie: **A**
By category of lamps:

Anbringungsstelle: **nicht zutreffend**
For mounting: **not applicable**

Farbe des ausgestrahlten Lichts: **weiß**
Colour of light emitted: **white**

Anzahl und Kategorie der Glühlampen: **nicht auswechselbare Lichtquellen**
Number and category of filament lamp(s): **non-replaceable light sources**

Versorgungsspannung: **12V**
Special supply voltage:

Verwendung eines zusätzlichen Versorgungssystems: **nein**
Application of additional supply system: **no**

Technische Daten dieses Versorgungssystems
Specification of this supply system

Geschaltetes Netzteil:
Switched power supply:

Arbeitszyklus:
Duty cycle:

Spitze - Spitze Spannung:
und/oder effektiv-Wert der Spannung
peak to peak voltage:
and/or effective voltage

Geometrische Anordnung des Einbaus und entsprechende Varianten
(falls vorhanden):
Geometrical conditions of installation und relating variations
if any:

**Bezugsachse parallel zur Fahrzeuglängs-Mittelebene und parallel zur Fahr-
bahn (siehe anliegende Zeichnungen).**

**Direction of axis of reference parallel to the longitudinal median plane of
the vehicle and road surfaces (see attached drawings).**

Nur für eine begrenzte Anbauhöhe von 750 mm oder weniger über dem Boden:
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the
ground:

nein
no



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-3-

Nummer der Genehmigung: **021593**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: -
Extension No.:

10. Anbringungsstelle des Genehmigungszeichens:
Position of approval mark:
auf dem oberen Rand der Abschlussscheibe
on the upper edge of the lens
11. Grund (Gründe) der Erweiterung (falls erforderlich):
Reason(s) for extension (if applicable):
entfällt
not applicable
12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**
13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **26.09.2002**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:



(Mayer)

16. Dieser Mitteilung ist eine Liste der Unterlagen beigelegt, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt sind. Diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The list of documents deposited with the Administrative service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

- 1 Gutachten mit Anlagen**
test report with enclosures



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

-2-

Nummer der Genehmigung: **021593**

Erweiterung Nr.: -

Für die Geräte wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt:

für linksseitigen Einbau

für rechtsseitigen Einbau

Ⓔ
1593

A
02
→

A
02
←

Ⓔ
1593

Jede Einrichtung muß deutlich lesbar und dauerhaft mit

der Fabrik- oder Handelsmarke,
dem Genehmigungszeichen,
der Nennspannung und der Nennleistung

gekennzeichnet sein.

Das Genehmigungszeichen muß in seiner Ausführung, Größe und Anordnung den Forderungen der Regelung entsprechen und ist an der aus den Genehmigungsunterlagen ersichtlichen Stelle so anzubringen, daß es auch dann noch deutlich lesbar ist, wenn die Einrichtung am Fahrzeug angebracht ist.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Die mit diesen Einrichtungen ineinandergebauten, zusammengebauten oder kombinierten Geräte dürfen auch nach einer neueren Änderungsserie der jeweiligen Regelung genehmigt sein als in dieser Genehmigung angegeben.

Der An- bzw. Einbau der Geräte hat nach anliegenden An- bzw. Einbauunterlagen zu erfolgen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.